



Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Letnik 63

22. oktober 2020

Vsebina

### I Zakonodajni akti

#### UREDBE

- ★ Uredba (EU) 2020/1530 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2020 o spremembi Direktive (EU) 2016/798 glede uporabe pravil o varnosti na železnici in interoperabilnosti železniškega sistema na stalni povezavi pod Rokavskim prelivom ..... 1

#### SKLEPI

- ★ Sklep (EU) 2020/1531 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2020 o pooblastilu Franciji, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum o dopolnitvi Pogodbe med Francijo in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev ..... 4

### II Nezakonodajni akti

#### SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/1532 z dne 12. oktobra 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 66. seji Odbora za harmonizirani sistem Svetovne carinske organizacije v zvezi s predvidenim sprejetjem mnenj o uvrstitvi, odločitev o uvrstitvi, sprememb pojasnjevalnih opomb harmoniziranega sistema ali drugih nasvetov glede razlage harmoniziranega sistema ter predvidenim sprejetjem priporočil za zagotovitev enotne razlage harmoniziranega sistema v skladu s Konvencijo o harmoniziranem sistemu ..... 7

# SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.



## I

(Zakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA (EU) 2020/1530 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 21. oktobra 2020

**o spremembi Direktive (EU) 2016/798 glede uporabe pravil o varnosti na železnici in interoperabilnosti železniškega sistema na stalni povezavi pod Rokavskim prelivom**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> od vsake države članice zahteva, da vzpostavi nacionalni varnostni organ, ki je zadolžen za naloge, določene v zvezi z varnostjo na železnici. V skladu z navedeno direktivo je lahko nacionalni varnostni organ organ, ki ga enostransko ustanovi zadevna država članica ali organ, ki ga je več držav članic zadolžilo za navedene naloge, da bi zagotovil enoten varnostni režim.
- (2) S pogodbo med Francijo ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irsko o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev, podpisano 12. februarja 1986 v Canterburyju (v nadaljnjem besedilu: Pogodba iz Canterburyja), je bila ustanovljena medvladna komisija za nadzor vseh zadev v zvezi z gradnjo in upravljanjem stalne povezave pod Rokavskim prelivom (v nadaljnjem besedilu: medvladna komisija).
- (3) Do konca prehodnega obdobja, določenega v Sporazumu o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irsko iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo <sup>(4)</sup> (v nadaljnjem besedilu: prehodno obdobje), je medvladna komisija nacionalni varnostni organ v smislu Direktive (EU) 2016/798, pristojen za stalno povezavo pod Rokavskim prelivom.
- (4) Ob koncu prehodnega obdobja bo medvladna komisija postala organ, ki je bil ustanovljen z mednarodnim sporazumom med državo članico, tj. Francijo, in tretjo državo, tj. Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irsko (v nadaljnjem besedilu: Združeno kraljestvo). Če ne bo določeno drugače v mednarodnem sporazumu, ki bo zavezujoč za Združeno kraljestvo, nacionalni varnostni organ ne bo več v skladu s pravom Unije, pravo Unije pa se ne bo več uporabljalo za del stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod pristojnostjo Združenega kraljestva.

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 16. septembra 2020 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> Stališče Evropskega parlamenta 8. oktobra 2020 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 14. oktobra 2020.

<sup>(3)</sup> Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici (UL L 138, 26.5.2016, str. 102).

<sup>(4)</sup> UL L 29, 31.1.2020, str. 7.

- (5) Za zagotovitev varnega in učinkovitega upravljanja stalne povezave pod Rokavskim prelivom je primerno ohraniti medvladno komisijo kot enotni varnostni organ, ki bi bil odgovoren za celotno infrastrukturo.
- (6) Zato Sklep (EU) 2020/1531 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> pooblašča Francijo, da pod določenimi pogoji izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazumu o dopolnitvi Pogodbe iz Canterburyja, na podlagi katere medvladna komisija ostaja enoten varnostni organ, pristojen za uporabo prava Unije na stalni povezavi pod Rokavskim prelivom.
- (7) V ta namen bi bilo treba določiti posebna pravila glede posebnih varnostnih organov, pa tudi glede dolžnosti zadevne države članice, da sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da posebni varnostni organ ali, če to ni mogoče, njen nacionalni varnostni organ dosledno uporablja pravo Unije.
- (8) Pri reševanju sporov med zadevno državo članico in tretjo državo na področju varnosti na železnici se lahko pojavijo vprašanja glede razlage prava Unije. Zato bi moralo biti Sodišče Evropske unije pristojno za sprejemanje predhodnih odločitev o teh vprašanjih.
- (9) Direktivo (EU) 2016/798 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (10) Ker cilja te uredbe, in sicer zagotovitev varnega in učinkovitega upravljanja stalne povezave pod Rokavskim prelivom po koncu prehodnega obdobja, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov predlaganega ukrepa lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (11) Ta uredba bi morala nujno začeti veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

### Spremembe Direktive (EU) 2016/798

Direktiva (EU) 2016/798 se spremeni:

- (1) v členu 3 se točka 7 nadomesti z naslednjim:

„7. ‚nacionalni varnostni organ‘ pomeni:

- (a) nacionalni organ, ki je zadolžen za naloge v zvezi z varnostjo na železnici v skladu s to direktivo;
- (b) kateri koli organ, ki ga je več držav članic zadolžilo za naloge iz točke (a), da se zagotovi enoten varnostni režim;
- (c) kateri koli organ, ki sta ga država članica in tretja država zadolžili za naloge iz točke (a), da se zagotovi enoten varnostni režim, če je Unija z zadevno tretjo državo v ta namen sklenila sporazum ali da je tak sporazum sklenila država članica v skladu s pooblastilom, ki ji ga je v ta namen podelila Unija;“;

- (2) v členu 16 se dodajo naslednji odstavki:

„4. Kadar se en gradbeni inženirski objekt delno nahaja v tretji državi in delno v državi članici, lahko ta država članica poleg nacionalnega varnostnega organa, ki je sicer pristojen za njeno ozemlje, v skladu s točko (c) točke 7 člena 3 ter z mednarodnim sporazumom, ki ga je sklenila Unija ali sklenitev katerega je Unija odobrila, imenuje varnostni organ, pristojen posebej za ta gradbeni inženirski objekt in vse druge z njim povezane elemente železniške infrastrukture (v nadaljnjem besedilu: posebni varnostni organ). V skladu z navedenim mednarodnim sporazumom lahko nacionalni varnostni organ začasno prevzame pristojnost za del inženirskega objekta, ki se nahaja na ozemlju zadevne države članice.

<sup>(3)</sup> Sklep (EU) 2020/1531 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2020 o pooblastilu Franciji, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum o dopolnitvi Pogodbe med Francijo in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev (glej stran 4 tega Uradnega lista).

V okviru katerega koli mednarodnega sporazuma iz prvega pododstavka zadevna država članica sprejme vse ukrepe, ki jih ima na voljo na podlagi navedenega mednarodnega sporazuma, za zagotovitev, da je posebni varnostni organ skladen s pravom Unije. V ta namen in kadar je to potrebno zaradi varnosti na železnici, zadevna država članica brez odlašanja uveljavi pravico, podeljeno z navedenim mednarodnim sporazumom, na podlagi katere lahko nacionalni varnostni organ prevzame izključno pristojnost nad delom inženirskega objekta, ki se nahaja v tej državi članici.

5. Kadar se v sporu, predloženem v arbitražo v skladu z mednarodnim sporazumom pojavi vprašanje v zvezi z razlago prava Unije, je za odločanje o tem vprašanju na zahtevo arbitražnega sodišča, ustanovljenega za reševanje sporov na podlagi navedenega mednarodnega sporazuma, pristojno Sodišče Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Sodišče).

Za predloge za sprejetje predhodnih odločitev Sodišča Evropske unije, vloženih na podlagi prvega pododstavka, se smiselno uporabljajo določbe prava Unije, ki urejajo postopke pred Sodiščem Evropske unije v skladu s členom 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Kadar arbitražno sodišče ne upošteva odločitve Sodišča, sprejete v skladu s prvim pododstavkom, zadevna država članica brez odlašanja uveljavi pravico, podeljeno z mednarodnim sporazumom, na podlagi katere lahko nacionalni varnostni organ prevzame izključno pristojnost nad delom inženirskega objekta, ki se nahaja v tej državi članici.“

## Člen 2

### Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. oktobra 2020

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*  
D. M. SASSOLI

*Za Svet*  
*Predsednik*  
M. ROTH

---

## SKLEPI

### SKLEP (EU) 2020/1531 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 21. oktobra 2020

#### **o pooblastilu Franciji, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum o dopolnitvi Pogodbe med Francijo in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irsko o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) S pogodbo med Francijo ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irsko o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev, podpisano v Canterburyju 12. februarja 1986 (v nadaljnjem besedilu: Pogodba iz Canterburyja), je bila ustanovljena medvladna komisija za nadzor vseh zadev v zvezi z gradnjo in upravljanjem stalne povezave pod Rokavskim prelivom (v nadaljnjem besedilu: medvladna komisija).
- (2) Do konca prehodnega obdobja, določenega v Sporazumu o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irsko iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo <sup>(3)</sup> (v nadaljnjem besedilu: prehodno obdobje), je medvladna komisija organ, ki ga je več držav članic zadolžilo za naloge, povezane z varnostjo na železnici v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom. V ta namen se medvladna komisija šteje za nacionalni varnostni organ v smislu Direktive (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>. V navedeni vlogi medvladna komisija uporablja določbe prava Unije, ki se nanašajo na varnost na železnici in, na podlagi Direktive (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>, interoperabilnost železniškega sistema.
- (3) Ob koncu prehodnega obdobja bo medvladna komisija postala organ, ki je bil ustanovljen z mednarodnim sporazumom med državo članico, tj. Francijo, in tretjo državo, tj. Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irsko (v nadaljnjem besedilu: Združeno kraljestvo). Poleg tega, in če v mednarodnem sporazumu, ki bo zavezujoč za Združeno kraljestvo, ne bo drugače določeno, se pravo Unije ne bo več uporabljalo za del stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod pristojnostjo Združenega kraljestva.
- (4) Mednarodni sporazum s tretjo državo o uporabi pravil o varnosti na železnici in pravil o interoperabilnosti železniškega sistema v čezmejnih situacijah lahko vpliva na področje, ki je v veliki meri zajeto s pravom Unije, zlasti z Uredbo (EU) 2016/796 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(6)</sup> ter direktivama (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798. Zato

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 16. septembra 2020 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 8. oktobra 2020 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 14. oktobra 2020.

<sup>(3)</sup> UL L 29, 31.1.2020, str. 7.

<sup>(4)</sup> Direktiva (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici (UL L 138, 26.5.2016, str. 102).

<sup>(5)</sup> Direktiva (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o interoperabilnosti železniškega sistema v Evropski uniji (UL L 138, 26.5.2016, str. 44).

<sup>(6)</sup> Uredba (EU) 2016/796 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za železnice in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 881/2004 (UL L 138, 26.5.2016, str. 1).

vsak tak sporazum spada v izključno zunanjo pristojnost Unije. Države članice se o takem sporazumu lahko pogajajo ali ga sklenejo le, če jih Unija za to pooblasti v skladu s členom 2(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Poleg tega mora zaradi interakcije z obstoječo zakonodajo Unije tako pooblastilo izdati zakonodajalec Unije v skladu z zakonodajnim postopkom iz člena 91 PDEU.

- (5) Francija je z dopisom z dne 16. julija 2020 od Unije zahtevala pooblastilo za pogajanja o mednarodnem sporazumu z Združenim kraljestvom, ki bi dopolnil pogodbo iz Canterburyja, in njegovo sklenitev.
- (6) Za zagotovitev varnega in učinkovitega upravljanja stalne povezave pod Rokavskim prelivom je primerno ohraniti medvladno komisijo kot enoten varnostni organ, ki bi bil odgovoren za celotno navedeno infrastrukturo. Glede na posebni položaj stalne povezave pod Rokavskim prelivom kot železniške povezave, ki vključuje enoten kompleksen gradbeni inženirski objekt delno na ozemlju Francije in delno na ozemlju tretje države, je primerno pooblastiti Francijo, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazum z Združenim kraljestvom o uporabi pravil Unije o varnosti na železnici za stalno povezavo pod Rokavskim prelivom, da se pod določenimi pogoji ohrani enoten varnostni režim.
- (7) Medvladna komisija lahko izpolnjuje vlogo nacionalnega varnostnega organa, odgovornega za del stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod francosko pristojnostjo če se spremeni Direktiva (EU) 2016/798 in so izpolnjeni določeni pogoji.
- (8) Medvladna komisija bi morala uporabljati ista pravila na celotni stalni povezavi pod Rokavskim prelivom. Ta pravila bi morale biti ustrezne določbe prava Unije, zlasti Uredba (EU) 2016/796 ter direktivi (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798, kakor so bile spremenjene ali nadomeščene, ter akti, sprejeti na podlagi navedenih pravnih aktov.
- (9) V skladu s Pogodbo iz Canterburyja spore med Francijo in Združenim kraljestvom v zvezi z razlaganjem ali uporabo navedene pogodbe rešuje arbitražno sodišče. Kadar se pri takih sporih pojavijo vprašanja v zvezi z razlago prava Unije, bi moralo arbitražno sodišče, da se zagotovi pravilna uporaba prava Unije, to vprašanje v predhodno odločanje predložiti Sodišču Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Sodišče), odločitev slednjega pa bi morala arbitražno sodišče zavezovati.
- (10) Prav tako je treba določiti posebna pravila v zvezi z izvajanjem prava Unije na delu stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod pristojnostjo Francije, da se zagotovi pravilno in dosledno izvajanje prava Unije in da lahko Komisija nadzoruje njegovo uporabo pod nadzorom Sodišča, tudi v nujnih razmerah ali če medvladna komisija ne bi upoštevala odločitve arbitražnega sodišča. Zato bi morala Francija ohraniti pravico, da po potrebi ukrepa enostransko za zagotovitev popolne, pravilne in hitre uporabe prava Unije na delu stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod svojo pristojnostjo.
- (11) Da bi se zagotovilo učinkovito pravno varstvo na področjih, ki jih zajema pravo Unije, bi morala imeti sodišča ali arbitražna sodišča, za katera se uporablja člen 19(1) Pogodbe o Evropski uniji (PEU), izključno pristojnost za pritožbe koncesionarjev in uporabnikov stalne povezave pod Rokavskim prelivom zoper odločitve medvladne komisije.
- (12) Mednarodni sporazumi med Francijo in Združenim kraljestvom o stalni povezavi pod Rokavskim prelivom bi morali odražati elemente iz uvodnih izjav 8 do 11. Navedeni mednarodni sporazumi bi morali biti v vseh pogledih združljivi s pravom Unije –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Ta sklep določa pogoje, na podlagi katerih je Francija pooblaščen, da izpogaja, podpiše in sklene mednarodni sporazumu (v nadaljnjem besedilu: dopolnitveni sporazum) z Združenim kraljestvom o dopolnitvi Pogodbe med Francijo ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irsko o gradnji in upravljanju stalne povezave pod Rokavskim prelivom s strani zasebnih koncesionarjev (v nadaljnjem besedilu: pogodba iz Canterburyja) glede uporabe pravil o varnosti na železnici v zvezi s stalno povezavo pod Rokavskim prelivom.

Tak mednarodni sporazum začne veljati po koncu prehodnega obdobja iz Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo ter izpolnjuje naslednje pogoje:

- (a) da se ohrani enoten varnostni režim na celi stalni povezavi pod Rokavskim prelivom, medvladna komisija glede stalne povezave pod Rokavskim prelivom zagotavlja uporabo določb prava Unije, kot jih razlaga Sodišče Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Sodišče) v zvezi z nalogami nacionalnih varnostnih organov v smislu točke 7 člena 3 Direktive (EU) 2016/798 in zlasti Uredbe (EU) 2016/796 in direktiv (EU) 2016/797 in (EU) 2016/798, kakor so bili spremenjeni ali nadomeščeni, ter aktov, sprejetih na podlagi navedenih pravnih aktov;
- (b) kadar se v sporu pred arbitražnim sodiščem v skladu s členom 19 Pogodbe iz Canterburyja pojavi vprašanje v zvezi z razlago prava Unije, arbitražno sodišče nima pristojnosti za sprejetje odločitve o takem vprašanju. V takem primeru arbitražno sodišče to vprašanje predloži Sodišču v predhodno odločanje. Predhodna odločitev Sodišča je za arbitražno sodišče zavezujoča;
- (c) Francija po potrebi, zlasti v nujnih razmerah ali če medvladna komisija ne upošteva odločitve arbitražnega sodišča, ohrani pravico, da ukrepa enostransko, da se zagotovi popolna, pravilna in hitra uporaba prava Unije na delu stalne povezave pod Rokavskim prelivom pod njeno pristojnostjo;
- (d) sodišča ali arbitražna sodišča, za katera se uporablja člen 19(1) PEU, imajo izključno pristojnost za odločitve o pravnih sredstvih, ki jih uveljavljajo koncesionarji in uporabniki stalne povezave pod Rokavskim prelivom zoper odločitve medvladne komisije v njeni vlogi nacionalnega varnostnega organa v smislu točke 7 člena 3 Direktive (EU) 2016/798;
- (e) navedeni sporazum mora biti v vseh pogledih združljiv s pravom Unije.

#### Člen 2

Francija redno obvešča Komisijo o pogajanjih z Združenim kraljestvom o dopolnitvenem sporazumu ter po potrebi Komisijo povabi k sodelovanju pri pogajanjih kot opazovalko.

Po zaključku pogajanj Francija Komisiji predloži nastali osnutek dopolnitvenega sporazuma. Komisija o tem obvesti Evropski parlament in Svet.

Komisija v enem mesecu od prejema osnutka dopolnitvenega sporazuma odloči, ali so izpolnjeni pogoji iz člena 1 tega sklepa. Kadar Komisija odloči, da so izpolnjeni, lahko Francija podpiše in sklene dopolnitveni sporazum.

Francija izvod podpisanega dopolnitvenega sporazuma predloži Komisiji v enem mesecu od njegovega začetka veljavnosti ali, kadar se dopolnitveni sporazum uporablja začasno, v enem mesecu od začetka njegove začasne uporabe.

#### Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Francosko republiko.

V Bruslju, 21. oktobra 2020

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*  
D. M. SASSOLI

*Za Svet*  
*Predsednik*  
M. ROTH

---



## II

(Nezakonodajni akti)

## SKLEPI

## SKLEP SVETA (EU) 2020/1532

z dne 12. oktobra 2020

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 66. seji Odbora za harmonizirani sistem Svetovne carinske organizacije v zvezi s predvidenim sprejetjem mnenj o uvrstitvi, odločitve o uvrstitvi, sprememb pojasnjevalnih opomb harmoniziranega sistema ali drugih nasvetov glede razlage harmoniziranega sistema ter predvidenim sprejetjem priporočil za zagotovitev enotne razlage harmoniziranega sistema v skladu s Konvencijo o harmoniziranem sistemu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 31, člena 43(2) in prvega pododstavka člena 207(4) Pogodbe v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) S Sklepom Sveta 87/369/EGS <sup>(1)</sup> je Unija odobrila Mednarodno konvencijo o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga <sup>(2)</sup> in Protokol o spremembah Konvencije <sup>(3)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Konvencija o HS), s katero je bil ustanovljen Odbor za harmonizirani sistem (v nadaljnjem besedilu: Odbor za HS).
- (2) V skladu s točkama (b) in (c) člena 7(1) Konvencije o HS je Odbor za HS med drugim odgovoren za pripravo pojasnjevalnih opomb, mnenj o uvrstitvi, drugih nasvetov glede razlage harmoniziranega sistema in za pripravo priporočil za zagotovitev enotne razlage in uporabe harmoniziranega sistema.
- (3) Odbor za HS bo na seji septembra 2020 predvidoma sprejel mnenja o uvrstitvi, odločitve o uvrstitvi, spremembe pojasnjevalnih opomb ali druge nasvete glede razlage harmoniziranega sistema in o priporočilih za zagotovitev enotne razlage harmoniziranega sistema v skladu s Konvencijo o HS.
- (4) Opozoriti je treba, da je v skladu z ustaljeno sodno prakso Sodišča Evropske unije zaradi zagotavljanja pravne varnosti in lažjega nadzora odločilno merilo za tarifno uvrstitev blaga na splošno treba iskati v njegovih objektivnih značilnostih in lastnostih, kot so opredeljene v besedilu ustrezne tarifne številke carinske nomenklature in opombah k ustreznim oddelkom in poglavjem.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 87/369/EGS z dne 7. aprila 1987 o sprejetju Mednarodne konvencije o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga in Protokola o spremembah Konvencije (UL L 198, 20.7.1987, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 198, 20.7.1987, str. 3.

<sup>(3)</sup> Protokol o Spremembi Mednarodne konvencije o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (UL L 198, 20.7.1987, str. 11).

- (5) V zvezi z mnenji o uvrstitvi, odločitvami o uvrstitvi, spremembami pojasnjevalnih opomb ali drugih nasvetov glede razlage harmoniziranega sistema in v zvezi s priporočili za zagotovitev enotne razlage Konvencije o HS je primerno določiti stališče, ki se zastopa v imenu Unije, saj bodo ta mnenja o uvrstitvi ter nekatere od teh odločitev o uvrstitvi in spremembe, potem ko bodo sprejeti, objavljeni v sporočilu Komisije v skladu s točko (a)(iii) člena 34(7) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup> ter se bodo začeli uporabljati za države članice. Stališče bo izraženo v Odboru za HS.
- (6) Ta sklep dopolnjuje Sklep Sveta (EU) 2020/1410 <sup>(5)</sup> –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na 66. seji Odbora za harmonizirani sistem Svetovne carinske organizacije v zvezi z odobritvijo pojasnjevalnih opomb, mnenj o uvrstitvi ali drugih nasvetov glede razlage harmoniziranega sistema ter v zvezi z odobritvijo priporočil za zagotovitev enotne razlage harmoniziranega sistema v skladu s Konvencijo o HS, je določeno v Prilogi.

#### Člen 2

Predstavniki Unije se lahko o manjših tehničnih spremembah stališča iz člena 1 dogovorijo brez dodatnega sklepa Sveta.

#### Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 12. oktobra 2020

*Za Svet*

*Predsednik*

J. BORRELL FONTELLES

---

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

<sup>(5)</sup> Sklep Sveta (EU) 2020/1410 z dne 25. septembra 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 66. seji Odbora za harmonizirani sistem Svetovne carinske organizacije v zvezi s predvidenim sprejetjem mnenj o uvrstitvi, odločitev o uvrstitvi, sprememb pojasnjevalnih opomb harmoniziranega sistema ali drugih nasvetov glede razlage harmoniziranega sistema ter predvidenim sprejetjem priporočil za zagotovitev enotne razlage harmoniziranega sistema v skladu s Konvencijo o harmoniziranem sistemu (UL L 327, 8.10.2020, str. 1).

## PRILOGA

Ta priloga dopolnjuje Prilogo k Sklepu (EU) 2020/1410.

II.2 Priprava korelacijskih tabel med različicama harmoniziranega sistema iz leta 2017 in leta 2022 (dok. NC2704, NC2749 in NC2753)

Kar zadeva korelacijsko tabelo za tarifni podštevilki 4 407,13 in 4 407,14 (mešanice lesa „S-P-F“ (smreke, bora in jelke) ter lesa „čuga-jelka“ (čugov in jelkin)), Unija podpira korelacije, ki jih je predlagal sekretariat WCO v točki 20 dokumenta NC2753.

Kar zadeva korelacijsko tabelo za tarifno podštevilko 4 418,83 (I-nosilci), Unija podpira korelacije, ki jih je predlagala Japonska v točki 14 dokumenta NC2753.

Kar zadeva korelacijsko tabelo za tarifno podštevilko 7 019,71 (tančice (voal) iz steklenih vlaken), Unija ugotavlja, da bi bil edini prenos iz HS 2017 iz tarifne podštevilke 7 019,32.

Kar zadeva korelacijsko tabelo za tarifni podštevilki 8 462,62 in 8 462,63 (stroji za kovanje), Unija podpira ohranitev vseh tarifnih podštevil, predlaganih za prenos iz HS 2017, vključno s tistimi v oglatih oklepajih.

Kar zadeva korelacijsko tabelo za tarifno podštevilko 8 519,81 (aparati za odgovarjanje na telefonske klice), Unija podpira predlog sekretariata WCO v točki 26 dokumenta NC2704.

Kar zadeva korelacijsko tabelo za tarifno podštevilko 8 539,51 (LED), Unija podpira zaključke sekretariata WCO v točki 24 dokumenta NC2704.

Kar zadeva korelacijsko tabelo za novo tarifno podštevilko 8 541,51 (polprevodniški pretvorniki) Unija ugotavlja, da ni dokazov, da so deli v različici HS 2017 uvrščeni ločeno. Zato dodatni prenosi niso potrebni.

Kar zadeva korelacijsko tabelo za tarifno številko 88.06 (brezpilotni zrakoplovi), Unija podpira možnost (i), navedeno v točki 25 dokumenta NC2704.

Unija podpira tudi odpravo nekaterih redakcijskih napak v osnutku korelacijskih tabel I in II, kot sta določeni v Prilogi k dokumentu NC2753.

III.4 Uvrstitev nekaterih zbirk in zbirateljskih kosov numizmatičnega pomena v HS 2022 (zahtevek sekretariata) (dok. NC2711, NC2754)

Unija bi te tri izdelke v HS 2022 uvrstila pod novo tarifno podštevilko 9 705,31. Unija ugotavlja, da Kanada in sekretariat WCO podpirata predlog Unije, da se iz drugega odstavka točke 4 novega dela (A) pojasnjevalnih opomb HS k tarifni številki 97.05 črta navedba „coins generally known in the trade as ‘ancients’ or ‘ancient coins’“ („kovance, v panogi splošno znane kot „starodavni kovanci“ ali „starinski kovanci““).

III.5 Uvrstitev kartuš za 3D-tiskalnice v HS 2022 (zahtevek sekretariata) (dok. NC2712, NC2755)

Unija podpira predlog za spremembo pojasnjevalnih opomb HS, ki določajo, da bi bilo treba „3D printer cartridges with electronic components or mechanical mechanisms“ („3D-tiskalnice z elektronskimi sestavnimi deli ali mehanskimi mehanizmi“) uvrstiti med dele 3D-tiskalnikov.

Unija bi izdelke, predstavljene v obeh dokumentih NC2712 in NC2755, glede na prisotnost elektronskih sestavnih delov za povezavo s 3D-tiskalnikom uvrstila pod tarifno številko 84.85 v HS 2022 kot dele 3D-tiskalnikov.

III.7 Poročilo s 57. seje Pododbora za pregled HS (dok. NR1434)

III.8 Zadeve za odločanje. (dok. NC2709)

(a) Priloge C/4 in D/8 – Spremembe pojasnjevalnih opomb (HS-2022) (oddelek VI)

(b) Priloge C/5, D/9 in D/22 – Spremembe pojasnjevalnih opomb (HS-2022) (oddelek VII)

- (c) Prilogi C/8 in D/12 – Spremembe pojasnjevalnih opomb na podlagi priporočila v skladu s členom 16 z dne 28. junija 2019 (oddelek XIII)
- (d) Prilogi C/13 in D/17 – Spremembe pojasnjevalnih opomb na podlagi priporočila v skladu s členom 16 z dne 28. junija 2019 (oddelek XX)
- (e) Prilogi C/14 in D/18 – Možne spremembe pojasnjevalnih opomb v zvezi z nekatero opremo za zabaviščne parke (predlog Združenih držav)

Unija se strinja z vsemi predlaganimi spremembami v navedenih dokumentih.

- (f) Prilogi C/1 in D/5 – Možne spremembe pojasnjevalnih opomb k tarifni številki 15.09 v zvezi z drugimi deviškimi oljčnimi olji in tarifni številki 15.15 v zvezi s primeri mikrobnih maščob in olj

Kar zadeva pojasnjevalne opombe HS k tarifni številki 15.09, Unija podpira predlog EU (možnost 2) in novi kanadski predlog (možnost 3). V točki (D)(2) Unija podpira uporabo besede „or“ („ali“) (možnost 2) namesto „and/or“ („in/ali“).

Kar zadeva pojasnjevalne opombe HS k tarifni številki 15.15, Unija podpira uporabo izraza „single cell organism“ („enocelični organizem“) (možnost 1) in uporabo besede „or“ („ali“) (možnost 2) namesto „and/or“ („in/ali“). V primerih (a) in (b) Unija podpira uporabo izraza „obtained from“ („pridobljeno iz“) (možnost 2).

- (g) Prilogi C/3 in D/7 – Možne spremembe pojasnjevalnih opomb v zvezi s „placebos“ („placebi“) in „double-blinded clinical trial kits“ („kompleti za dvojno slepe klinične študije“) iz tarifne številke 30.06 (zahtevek Avstralije)

Kar zadeva stavek „The placebos of this heading also include [control vaccines] [controlled vaccines] [vaccines which are used as control substances and] that have been licensed for use in recognized clinical trials.“ („Placebi iz te tarifne številke vključujejo tudi [kontrolna cepiva] [kontrolna cepiva] [cepiva, ki se uporabljajo kot kontrolne snovi in] ki so pridobila dovoljenje za uporabo v priznanih kliničnih študijah.“), Unija ne podpira dodajanja tega stavka k besedilu točke 12 pojasnjevalnih opomb HS k tarifni številki 30.06, saj ni jasno, katere vrste snovi opisuje. Če se ga druge pogodbenice odločijo dodati, Unija podpira besedilo „vaccines which are used as control substances“ („cepiva, ki se uporabljajo kot kontrolne snovi“) (možnost 3) ali, če je potrebna prožnost, „control vaccines“ („kontrolna cepiva“) (možnost 1).

Kar zadeva stavek „[Active ingredients to be trialled can include herbal medicinal products [for therapeutic or prophylactic uses].“ („[Aktivne sestavine, ki se preskušajo, lahko vključujejo zdravila rastlinskega izvora [za terapevtske ali profilaktične namene].“), Unija ostaja prožna glede njegovega dodajanja k besedilu, vendar ne podpira neizčrpnega seznama primerov, kot so predlagale Združene države.

- (h) Prilogi C/6 in D/10 – Spremembe pojasnjevalnih opomb na podlagi priporočila v skladu s členom 16 z dne 28. junija 2019 (oddelek IX)

Unija podpira predlog, da se k tarifnim podštevilkam 4 412,41, 4 412,42 in 4 412,49 dodajo pojasnjevalne opombe. Unija zahteva, da se predlagano besedilo dodatno analizira in izboljša, da bi bilo usklajeno s sedanjo prakso uvrščanja v Uniji (na primer z usmerjenostjo furnirjev).

- (i) Prilogi C/7 in D/11 – Spremembe pojasnjevalnih opomb na podlagi priporočila v skladu s členom 16 z dne 28. junija 2019 (oddelka XI in XII)

Unija podpira, da se na seznam primerov elektronskih tekstilij dodajo „paraseismic wall covering“ („protipotresne stenske obloge“) in „geotextiles“ („geotekstilije“). Unija v besedilu o „geotextiles“ („geotekstilijah“) podpira besedilo „a sensor made of fibres or at least being fully integrated in the fibres“ („senzor, narejen iz vlaken ali vsaj v celoti vključen v vlakna“) (možnost 2), kot je predhodno predlagala Unija.

Unija podpira začasno sprejetje besedil, ki jih je odobril Pododbor za pregled HS.

- (j) Prilogi C/12 in D/16 – Spremembe pojasnjevalnih opomb na podlagi priporočila v skladu s členom 16 z dne 28. junija 2019 (oddelek XVII)

Unija podpira, da se k tarifni številki 88.06 doda sklic na trajno vgrajene kamere v odstavku 3 pojasnjevalnih opomb HS, če se mnenje o uvrstitvi, na podlagi katerega se dron z vgrajeno kamero uvrsti pod tarifno številko 85.25, pregleda in uskladi s HS 2022 in pojasnjevalnimi opombami HS.

Kar zadeva odstavek 4 pojasnjevalnih opomb HS k tarifni številki 88.06, Unija podpira predlog Kitajske z dodatnimi tehničnimi merili, ki jih je dodala Unija (druga možnost).

- (k) Prilogi C/15 in D/19 – Možne spremembe pojasnjevalnih opomb k poglavju 97 v zvezi z nekatero opremo za zabaviščne parke (predlog Združenih držav)

Unija ne podpira seznama predmetov, ki so navedeni kot primeri, saj so zelo specifični in omejeni na razlago obsega izdelkov, ki jih je treba uvrstiti pod tarifno podštevilko 9 705,10.

Unija nadalje ugotavlja, da navedene opredelitve in primeri ne pojasnjujejo, kako uvrstiti na primer „traditional national costumes“ („tradicionalne narodne noše“) ali „old cars“ („stare avtomobile“).

- (l) Prilogi C/16 in D/20 – Sprememba pojasnjevalnih opomb splošnega pravila za razlago (HS 2022)

Unija podpira prvotni predlog sekretariata WCO (možnost 1, z uporabo izraza „merely“ („samo“), vendar ostaja prožna glede besedila „not further worked than“ („brez nadaljnje obdelave razen“) in zahteva uskladitev besedil v angleščini in francoščini.

- III.9 Morebitna sprememba pojasnjevalne opombe k tarifni številki 7104 v zvezi s sintetičnimi diamanti (predlog procesa Kimberley) (dok. NC2757)

Unija se strinja s predlaganimi spremembami novega tretjega odstavka k tarifni številki 7104 in z oblikovanjem nove točke 3 pojasnjevalnih opomb k tarifni podštevilki 7104 91.

- III.10 Uvrstitev mikroelektromehanskih sistemov (MEMS) v HS 2022 (predlog sekretariata)

Unija bi izdelek uvrstila pod tarifno številko 8541.

---



ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL